

中文題目：歐盟四權分立之研究¹ - 超國家組織個案分析

英文題目：Separation of Powers in the European Union: from Institutional Triangle to Institutional Trapezium

作者：梁崇民 C-M LIANG，輔仁大學傳播學院教授 & 全人教育中心教授

email：041586@mail.fju.edu.tw

中文摘要

2009年12月1日，里斯本條約生效後，歐峰會（European Council）成為歐盟內部一級機構（Institution），並設立常設專職主席。本研究計畫旨在探討，該常設專職主席對歐盟內部各機構權力變化之影響。實際運作經驗顯示，第一任常設專職主席范榮佩（Herman Van Rompuy）由於其特質（處世圓融、善於溝通協調、積極爭取各方共識），將條約所賦予之法定職權，做了甚具彈性的發揮。尤其是在最近二年（2010-2012），范榮佩在歐元危機期間，必須努力扮演好「後來居上」（latecomer）者的角色，更是不易。在疑歐派（Euroseptic）與親歐派（Europhile）持續不斷的衝突角力下，歐峰會一方面必須提供歐盟整合所需之動力，另一方面又必須與其他機構和諧運作，使既有的「共同體方法」（Community method）之立法程序不至於受到影響。原本歐盟的體制被形容為由執委會、理事會及議會共同形成的制度鐵三角（Institutional Triangle）。執委會有權提出歐盟法案（legal proposal），交由議會及理事會共同審議，兩者共同決策（co-decision）。歐峰會的制度化（從制度外到制度內）導致既有的權力運作關係從「三權分立」變成「四權分立」（Institutional Trapezium）。本研究發現，常設專職主席范榮佩身段柔軟、與執委會主席巴洛索、外交與安全政策高級代表&執委會副主席（HR/VP）艾序頓（Catherine Ashton）之間的互動堪稱良好。預期未來歐峰會下任主席之職權在范榮佩所建立的先例下，尤其是在歐元危機告一段落之後，將會有更大的揮灑空間。

關鍵字：歐盟制度鐵三角、里斯本條約、歐峰會、四權分立、范榮佩

¹ 感謝國科會對本研究之經費補助。本文為國科會專題研究計劃 NSC 99-2410-H-030-049 之部份研究成果。

Abstract

This study examines the role of the President of the European Council and the new dynamic balance of powers inside the EU. Under the Treaty of Lisbon, entered into force on 1st December 2009, the European Council became an institution and its President a stable and full-time position. At their informal meeting in Brussels on 19 November, Heads of State or Government agreed on the election of Mr. Herman Van Rompuy as the first full-time President for a term of two and a half years, renewable once. At his level and this capacity he is a prominent figure inside the EU. This research project has also scrutinized the new quadrilateral relationship (Institutional Trapezium) between the European Council and institutional triangle (Parliament, Council and Commission). Mr. Herman Van Rompuy is not considered a charismatic leader, but a tactical negotiator for consensus and a man of action. The past two years have shown his capacity as an efficient coordinator at high-level politics in an Union confronted to crises.

Key words: Institutional Triangle, Lisbon treaty, European Council, Institutional Trapezium, Herman Van Rompuy

壹、前言

本文旨在探討歐盟 (European Union) 權力結構和決策機制之變化。歐峰會雖然擁有歐盟的最高政治權力，但它原先並不是歐盟條約規範下的一級機構²

(institution)，這使得歐峰會無法對歐盟之運作進行直接干預，只能透過歐峰會成員 (各國最高權力領導)，以若隱若現的方式影響歐盟政策走向。歐盟吸納「歐峰會」(European Council) 成為制度內一級機構之後，導致原本制度鐵三角

(Institutional Triangle) 之「三權分立」的歐盟決策機制變成「四權分立」(Institutional Trapezium)。此外，2009 年 12 月 1 日起，歐峰會將輪值主席改為專職主席，更使得歐盟內部之權力運作發生微妙變化。以下我們將分別介紹本研究之發現，和可做為後續研究之新議題。

貳、統獨之爭

本研究發現，統獨之爭實為歐盟發展之主軸，亦為歐盟研究者牢記在心、念茲在茲的核心議題。歐盟內部親歐 (Europhile)、疑歐派 (Euroscptic) 之爭，決定了其制度設計 (institutional design) 的基本邏輯架構。親歐派相當於統派，主張整合，利用談判達成共識，制定法規，完成單一國家之整合。疑歐派相當於獨派，主張維持國家主權，認為國家與國家之間的整合只侷限於部分經濟、貨幣聯盟 (EMU) 等技術性合作，反對全方位的政治聯盟 (Political Union)。

表 1. 歐盟內部統獨之爭

親歐 (統派)	疑歐 (獨派)	新挑戰 (新議題)
莫內	戴高樂	簽訂新約
超國家	政府間主義	修改條約
共同體方法	國家/國族主義	奧地利極右派執政
共同體立法機制	右派愛國主義	希臘債務
共同體決策機制	極右派	歐元危機
條件多數決	共識	銀行聯盟
歐憲	一致決	政治聯盟
里斯本條約	否決歐憲	希臘債務
歐盟法人資格		

² 2009 年之前，歐峰會屬於歐盟制度外機構。2009 年 12 月 1 日，里斯本條約生效之後，歐峰會正式成為歐盟內部七大機構之一 (Institution)。

歐峰會成為一級機構		
人道救援		
能源政策		

從上表可見，莫內 (Jean Monnet)、超國家 (supranational)、共同體方法 (Community method³)、共同體立法機制、共同體決策機制、條件多數決 (QMV)、歐憲 (European Consitution)、里斯本條約⁴、歐盟正式取得法人資格⁵ (legal personality)、歐峰會成為歐盟內部一級機構 (institution)、人道救援之整合、歐盟人道救援自願隊 (EVHAC) 之成立、能源政策之整合等，皆符合親歐 (統派) 之理念。反之，戴高樂 (Charles De Gaulle)、政府間主義 (Intergovernmental)、歐憲條約 (European Consitutional Treaty)、國家/民族主義 (nationalism)、極右派 (Far-right)、共識 (consensus)、一致決 (unanimity) 較符合疑歐 (獨派) 之理念。而每一次發生重大事件，例如簽訂新約、修改條約、奧地利極右派執政、希臘債務、歐元危機、銀行聯盟、政治聯盟等皆必須從親歐/疑歐，統獨之爭的角度做為分析架構的大方向，才能夠避免陷入歐盟迷宮之中 (EU labyrinth)。

集體領導

目前歐盟 (還) 不是一個國家，而是許多主權國家所組成的聯盟 (Union)。聯盟權力分散，採取集體決策模式。在缺乏單一領導，共同集體領導 (collective leadership) 的情況下，親歐派必須殫精竭慮，方能克服疑歐派的阻力。

2012 年 10 月 12 日，諾貝爾委員會 (Nobel Committee) 宣佈歐盟為 2012 年諾貝爾和平獎 (Nobel Peace Prize) 得主，以表彰歐盟在二次世界大戰之後，對世界和平的貢獻，將一個戰亂的歐洲變成和平的歐洲 (from a continent of wars to a continent of peace)⁶。但這個好消息宣佈之後，卻出現了不少雜音。批評者認為將諾貝爾和平獎頒給歐盟是在諷刺陷入歐元危機長達三年之久的歐盟，只是不斷妥協，無法有效決策。此外，是由誰代表歐盟至挪威奧斯陸 (Oslo) 領獎更引發了激烈討論。⁷ 因為代表歐盟領獎者可被視為歐盟最高領導，但歐盟本身之制度設計乃「多元集體領導制」。幸好歐盟內部很快就取得共識，一週之後 (10 月 18 日)，公開宣布將由現任歐峰會主席范榮佩 (Herman Van Rompuy)、執委會主席巴洛索 (Jose Manuel

³ Michel Barnier and António Vitorino, The Community Method, Secretariat of the European Convention, Document CONV 231/02, 3 September 2002.

⁴ 2005 年 5 月和 6 月，歐盟憲法條約 (ECT) 在法國和荷蘭公投時遭否決。但親歐派在歐憲被疑歐派否決後，持續不斷地努力，終於扳回一城，推出里斯本條約 (簡版歐憲)。關於歐峰會之條款，里斯本條約幾乎完全沿用歐憲條約之規定。

⁵ 梁崇民 (2010 年 12 月)。〈歐盟法人地位與輪值制度解析〉，《巴黎視野》，14: 9-12。

⁶ 歐盟成立之宗旨，即為和平 (peace) 和繁榮 (prosperity)。

⁷ 依慣例，當某一組織得獎時，會有明確的個人代表該組織領獎。例如 2005 年，國際原子能總署 (International Atomic Energy Agency) 得獎時，由總幹事厄尔巴拉迪 (Mohammed ElBaradei) 代表領獎。

Barroso)、歐洲議會⁸議長舒爾茲 (Martin Schulz) 共同前往奧斯陸領獎。⁹

里斯本條約生效之前，執委會主席巴洛索一向是歐盟對外最高代表，但里斯本條約生效之後，歐峰會主席范榮佩逐漸成為歐盟對外最高代表。因此當諾貝爾委員會宣佈歐盟為 2012 年諾貝爾和平獎得主之後，巴洛索曾表態將代表歐盟前往領獎。但范榮佩旋即表示將邀請提議 27 國元首一起去領獎。結果「主席相爭，議長得利」，最後由范榮佩、巴洛索、舒爾茲一同出席領獎。但問題還未真正解決，最後三人之中，應由誰致答詞，仍是個未知數。

名稱曖昧

親歐派有時候為了與疑歐派妥協，或規避疑歐派的反對，而設計出了許多曖昧不明的名稱。歐憲條約 (European Constitutional Treaty) 就是一個很好的例子。簡單來說，如果該法律文件是一套憲法 (歐憲)，它就代表各成員國事實上已經放棄國家主權，而形成了一個新的聯邦體制；如果該法律文件是一個條約 (歐憲條約)，它就代表各簽約國仍然是主權國家。親歐派原先試圖使用「歐憲」此一名稱；結果「偷雞不著蝕把米」，最後竟然連退而求次的「歐憲條約」都遭到疑歐派的否決。

此外，部長理事會更如同「變形金剛」一樣。在名稱上，它可以稱為歐盟理事會 (Council of the European Union)、歐盟部長理事會 (Council of Ministers of the European Union) 或簡稱為理事會 (Concil/Concilium)。在實質運作上，部長理事會由成員國部長出席，具有任務導向，機動組合的特質。部長理事會一共有 10 種不同的組合 (Council configurations)，例如農業部長理事會、財經部長理事會等。¹⁰

為了規避疑歐派的阻力，「歐盟外交暨安全政策高級代表」 (High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy) 事實上是歐盟超級「外交部長暨國防部長」的代名詞。歐盟內部有許多專業術語 (EU Jargon¹¹)。這些晦澀不明的術語再加上許多機構的「角色曖昧」、「定位不明」，導致諸多歐盟專有的術語。由成員國最高領導所組成的歐峰會，亦有定期歐峰會 (Ordinary European Council)、臨時歐峰會 (Extraordinary European Council)、特別歐峰會 (Special European Council) 非正式歐峰會 (Informal European Council) 等不同的名稱和運作時的微妙差異。

類型繁雜

歐峰會可分為一般歐峰會和特別歐峰會。一般歐峰會可分為正式和非正式 (Informal meetings) 歐峰會。特別歐峰會亦稱臨時歐峰會。1989 年 11 月 18 日，法國首次召開「非正式歐峰會」。

⁸ 歐洲議會以人權保障著稱。

⁹ 參見 Three presidents to collect Nobel Prize。

<http://www.euractiv.com/future-eu/presidents-collect-nobel-prize-news-515481>。

¹⁰ 參見 10 Council configurations。

<http://www.consilium.europa.eu/council/council-configurations?lang=en>。

¹¹ 參見 http://europa.eu/abc/eurojargon/index_en.htm。

非正式歐峰會具有以下特色：

-私底下溝通，避免正式會議產生僵局

-參與人數少，秘密閉門會議。通常只限元首出席，外交部長不出席。例如 1989 年，柏林圍牆倒塌之後，在巴黎所召開的歐峰會，或是 2001 年，911 恐怖主義攻擊事件之後，在比利時肯特（Ghent）所召開之非正式歐峰會

-不公佈決議

原則上非正式歐峰會毋需公佈結論。但也有極少數例外。例如 2001 年，肯特歐峰會後針對反恐、經濟狀況、歐元等議題，正式發表聲明。¹²

角色曖昧

歐盟在持續不斷的「共識統合」、「矛盾統合」過程中，充滿了諸多創意設計。但在這些創意作為之中，也不乏身兼數職，橫跨多個部門的角色曖昧情況。例如：執委會主席（President of the European Commission）、「歐盟外交暨安全政策高級代表」可以出席歐峰會（European Council）。而「歐盟外交暨安全政策高級代表」並兼任執委會副主席、外交部長理事會（Council of EU foreign ministers）主席等多重職務。里斯本條約生效後，如何明確區分歐峰會主席和執委會主席在歐盟內部的位階，以及歐峰會主席、執委會主席、歐盟外交暨安全政策高級代表，在對外事務方面的位階，亦是頗為棘手的問題。在高階政治的運作架構下，歐峰會是一個集體領導機構。親歐派可能試圖將歐峰會主席變成歐盟的總統（EU President）。但疑歐派只同意將歐峰會主席視為「會議主席」（Chairman）。在未來，歐峰會主席的法定權限，有可能繼續擴充，但先決條件是必須能夠化解疑歐派的阻力。

持續發展轉型中的歐盟

目前歐盟並非聯邦（federation），更不是一個「歐洲合眾國」（USE），而是處於持續發展轉型中的歐盟，在未來仍會有許多「驚人之舉」。而由各國最高實權領導所組成的歐峰會則是歐盟發展的動力來源。

參、歐峰會成為歐盟制度內機構

在研究歐峰會這個議題時，我們發現該機構有一個極微妙的的發展過程，主要包括：

從不存在到存在的實質發展過程

1961 年，歐盟（歐體）成員國首長，首次集會。

從無名到有名

早期峰會（summit）並無正式名稱。1974 年 12 月，歐盟（歐體）成員國元首在巴黎集會時，決議採用歐峰會（European Council）作為正式名稱。

¹² Schoutete Philippe and Wallace Helen (2002: 4)。

從不定期到定期

1974年之前的集會因時制宜，視情況而定，不定期集會（occasional meeting），且無規則可言。1974年12月，成員國元首在巴黎集會時，訂定各國輪值表，將不定期集會改為每半年（semester）定期集會（regulare meetins）。1975年，由愛爾蘭擔任首屆輪值主席，在都柏林集會。

每年集會3次（1975-85），為期11年

初期集會次數相當規律，一年集會3次，時間長達11年（1975-85）。當大國擔任輪值主席國時，負責召開2次會議。當中、小國擔任輪值主席國時，負責召開1次會議。例如1975年上半年，愛爾蘭擔任輪值主席國，在3月10-11日召開都柏林（Dublin）歐峰會。1975年下半年，義大利擔任輪值主席國，則分別在布魯塞爾（7月16-17日）和羅馬（12月1-2日）召開歐峰會（共2次）。¹³

每年集會2次（1986-87），短暫2年

歐峰會改為定期集會之後，每年集會3次已形成慣例。¹⁴但在歐洲單一法（Single European Act）簽定期間，為了避免歐峰會和「政府間會議」¹⁵（IGC）過於頻繁，而改為每年只集會1次。1986上半年由荷蘭擔任輪值主席，只集會1次。下半年由英國擔任輪值主席，也只召開1次會議。¹⁶翌年（1987）也如同前一年（1986）一樣，輪值主席國只召開一次會議。1987上半年由比利時擔任輪值主席，集會1次。下半年由丹麥擔任輪值主席，也只召開1次會議。

每年至少3次（1988-96），為期9年

但到了1988年，以「親歐派」（europhile）著稱的德國擔任上半年輪值主席，恢復大國召開2次歐峰會的傳統，每年集會至少3次。¹⁷從1988年之後，歐峰會每年集會至少3次。1989年下半年，法國擔任輪值主席期間，首次破例召開「非正式歐峰會」（Informal European Council）¹⁸。1990上半年，愛爾蘭擔任輪值主席期間，首次破例召開「臨時歐峰會」（Extraordinay European Council），並使得該年度首次破例出現1年4次歐峰會的盛況¹⁹。

每年至少4次（1997-2009），為期13年

¹³ 參見 List of European Council meetings。

http://en.wikipedia.org/wiki/List_of_European_Council_meetings。

¹⁴ 參見 List of European Council meetings。

http://en.wikipedia.org/wiki/List_of_European_Council_meetings。

¹⁵ 修訂條約時，召開政府間會議（Intergovernmental Conference）。

¹⁶ 當時英國首相為柴契爾夫人（Margaret Thatcher）。以「疑歐派」（eurosceptic）著稱的英國，為何只召開1次會議，而非2次，原因為何？有待進一步研究

¹⁷ 1988下半年由希臘擔任輪值主席，集會1次。

¹⁸ 1989年11月9日，柏林圍牆倒塌。1989年11月18日，法國召開非正式歐峰會。

¹⁹ 參見 List of European Council meetings。

http://en.wikipedia.org/wiki/List_of_European_Council_meetings。

冷戰 (Cold War)，結束後，國際局勢大環境的改變，也帶給歐盟很大的衝擊，歐峰會集會頻率逐漸改變，會議次數愈來愈多²⁰。從 1997 至 2009 年之間，歐峰會有 6 次每年集會超過 4 次的紀錄；包括 1999 年破例集會 6 次、2001 年集會 5 次、2003 年集會 7 次、2008 年集 7 次、2009 年集會 8 次。2009 年 12 月 1 日，里斯本條約生效，歐峰會改設專職主席之後，會議次數更是居高不下。²¹。

每年集會 8 次以上 (2010 之後)

2010 年 1 月 1 日，歐峰會專職主席范榮佩上任之後，每年集會皆在 8 次以上，2011 年高達 9 次，並創下一週之內，召開 2 次歐峰會的空前紀錄。「非正式歐峰會」(Informal European Council)、「臨時歐峰會」(Extraordinay European Council) 再加上「歐元峰會」(Euro summit) 等，使得集會次數愈來愈多。

非正式歐峰會 (1989, 法國)

1989 年 11 月 18 日，法國首次召開「非正式歐峰會」²²。1989-2012 年之間，共召開了 16 次非正式歐峰會。非正式歐峰會和一般歐峰會一樣，但較具彈性。非正式歐峰會使得各國首腦可以針對棘手的疑難雜症交換意見，但在會後並無公佈決議/結論的義務²³。

臨時歐峰會 (1990, 愛爾蘭)

在國際社會出現重大政治、軍事危機時，歐盟首腦可以召開臨時歐峰會。1990 年 4 月 28 日，愛爾蘭首次在都柏林召開「臨時歐峰會」，討論柏林圍牆倒塌之後的東西德統一問題。²⁴ 1990-2012 年之間，共召開了 12 次臨時歐峰會。

歐元峰會 (2008, 法國)

歐元峰會 (Euro Council /Euro summit) 亦稱歐元區峰會 (eurozone summit /euro area summit)。2008 年 10 月 13 日，法國再度發揮創意，首次召開「歐元峰會」(Euro summit)，以解決歐元危機。2011 年 10 月，歐元峰會集會時，與會各國達成協議，將歐元峰會制度化，每年至少集會 2 次。2008-2012 年之間，共召開了 6 次歐元峰會。除了第一屆歐元峰會是由法國擔任輪值主席之外，之後的歷屆會議皆由歐峰會主席范榮佩兼任歐元峰會主席。2012 年 3 月 2 日，范榮佩被正式選為歐元峰會主席。²⁵

²⁰ 參見 List of European Council meetings。

http://en.wikipedia.org/wiki/List_of_European_Council_meetings。

²¹ 參見 List of European Council meetings。

http://en.wikipedia.org/wiki/List_of_European_Council_meetings。

²² 1989 年 11 月 9 日，柏林圍牆倒塌。1989 年 11 月 18 日，法國召開非正式歐峰會。

²³ 在一般歐峰會 (正式歐峰會) 結束後，主席必須公佈結論，並至歐洲議會報告。但在非正式歐峰會結束後，主席並無此一義務。

²⁴ 1989 年 11 月 9 日，柏林圍牆倒塌，1990 年 10 月 3 日，東西德統一。

²⁵ 參見 Euro summit。 http://en.wikipedia.org/wiki/Euro_summit。

歐峰會成為歐盟內部最重要的制度機構

歐峰會自從規定每年定期集會 4 次之後²⁶，實際上會議次數卻愈來愈多，甚至在一週之內，集會二次，凸顯了該制度機構的重要性。²⁷

從不定點到定點的發展過程

歐峰會自從每年定期集會

尼斯條約第 22 條規定：歐峰會輪值主席國必須在布魯塞爾集會一次。俟成員國逾 18 國時，所有歐峰會皆必須在布魯塞爾召開。²⁸

從制度外到制度內的發展過程：統派的再次勝利

歐峰會從一開始存在，即是影響歐盟發展最關鍵的因素。歐峰會定期運作之後，其影響力更明顯。里斯本條約正式將歐峰會納入歐盟制度架構內，成為歐盟一級機構 (Institution)，顯示了親歐派 (Europhil) 在歐憲條約 (ECT) 挫敗之後，仍然不屈不撓，最後終於扳回一城。

從輪值主席到專職主席的發展過程

本研究發現，要建立一個制度、機構，首先必須掌握時間、地點和人物。有了固定的時間、地點、負責人 (主席) 後，該制度機構才可能長久的持續下去。歐峰會建立專職常設主席之後，可使政策具有連貫性和持續性，並有利於歐盟進一步整合。因此歐峰會成為歐盟制度內一級機構和設置專職主席，堪稱是統派的一大勝利。

從三權分立到四權分立

歐峰會成為歐盟制度內一級機構之後，使得共同體制度鐵三角 (institutional triangle)，亦即「三權分立」變成「制度四邊形」(Institutional Trapezium) 的「四權分立」。歐峰會如以往一樣，負責「高階政治」(high politics)，提供歐盟發展之必要動力，但無立法權²⁹。制度鐵三角則依據「共同體方法」負責技術性的立法工作。³⁰

²⁶ 輪值國無分大小，每半年召開 2 次歐峰會。

²⁷ 參見 List of European Council meetings。

http://en.wikipedia.org/wiki/List_of_European_Council_meetings。

²⁸ 參見 22. Declaration on the venue for European Councils: “As from 2002, one European Council meeting per Presidency will be held in Brussels. When the Union comprises 18 members, all European Council meetings will be held in Brussels.”。

http://eur-lex.europa.eu/en/treaties/dat/12001C/pdf/12001C_EN.pdf。

²⁹ 例如「尼斯條約」7.2 條、12.2 條、127.2 條、214.2 條皆規定「理事會」(Council) 可以是「元首級」(The Council, meeting in the composition of the Heads of State or Government...) 會議或「部長級」會議。里斯本條約則徹底將二者加以區分，歐峰會不參與共同體立法、決策工作。

³⁰ 參見計畫申請書之中的圖示。

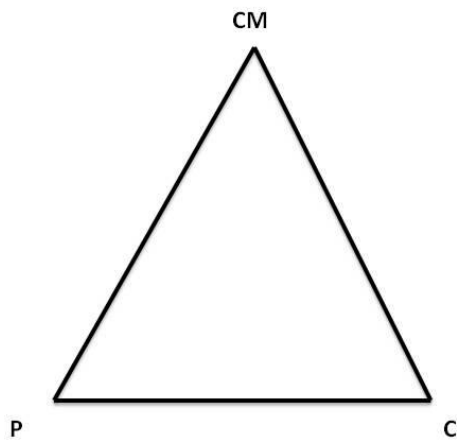


Figure 1

CS: European Council
 CM: European Commission
 P: European Parliament
 C: Council of European Union

圖 1. 歐盟三權分立 (Institutional Triangle)

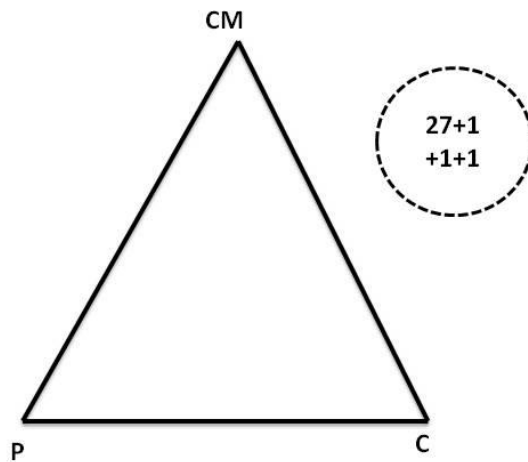


Figure 2

圖 2. 歐峰會：制度外若隱若現的太上皇

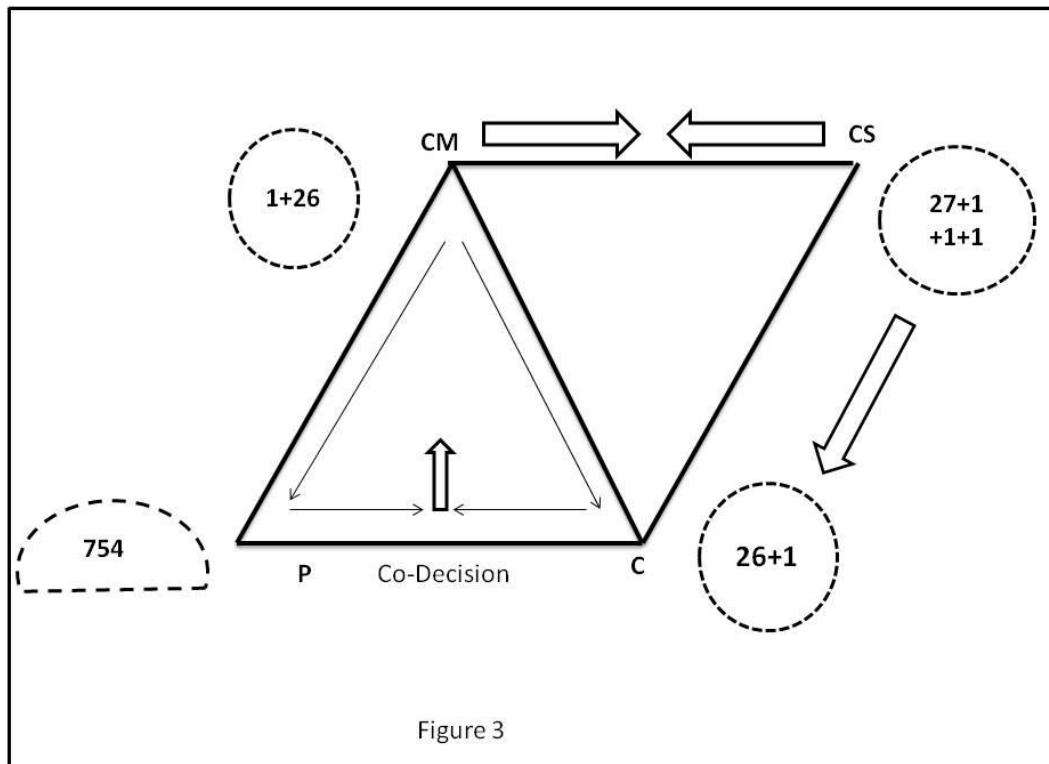


圖 3. 四權分

肆、歐峰會、理事會、執委會、歐洲議會

歐峰會與部長理事會之關係：

里斯本條約生效後，歐峰會與部長理事會之間的關係產生了非常大的變化。兩者關係從原本的「二位一體」，一分為二，成為二個不同的機構。但在長期「二位一體」的架構下，兩者之間仍有許多切割不斷的微妙關係。

二位一體

1975 年，歐峰會定期集會，成為歐盟制度內一級機構之後，歐峰會即與理事會（部長理事會）漸行漸近，最後變成二位一體的關係。歐峰會的預算、會議室、翻譯皆由部長理事會編列、籌劃、支援。理事會（部長理事會）在碰到瓶頸時，歐峰會的首腦還可以變身干預，協助推動共同體程序（Community method）。

目前歐峰會的預算、行政支援、後勤設備，皆由部長理事會提供。歐峰會的預算和部長理事會的預算（budget for the European Council and Council）被合併編列在同一個預算架構項目（ECC）。2012 年歐峰會和部長理事會的預算逾 5 億歐元（534 000 000），佔歐盟總預算的 0.4%。³¹

³¹ 2012 年歐峰會和部長理事會的預算（ECC），較上一年度減少 29 000 000 歐元。主要減少支出 1. 不動產投資、2. 差旅費、3. 口譯。參見歐盟總預算（General Budget of EU）第二節（Section II）。
<http://www.consilium.europa.eu/council/council-budget?lang=en>。

在後勤支援方面，歐峰會的翻譯由部長理事會提供，歐峰會的網頁，掛在部長理事會的網頁下面，歐峰會主席的活動照片也是由部長理事會管理。³²

權力分立

2009年12月1日，里斯本條約生效，歐峰會成為歐盟制度內一級機構迄今僅3年，目前仍在成長、發展、茁壯中。歐峰會和部長理事會權力分立後之發展，需要更長的觀察期，有待進一步研究。

行政、立法分立

里斯本條約生效後，歐峰會可以制定最高政策，但無立法權。歐盟成員國首腦無法藉由理事會（直接介入共同體立法程序）進行決議³³。歐峰會與理事會（部長理事會）一分為二之後，歐盟各機構之行政立法之區分，亦更為明確³⁴。歐盟條約整合版(Consolidated Version of the Treaty on European Union)，通稱里斯本條約第15.1條規定：「歐峰會提供歐盟發展必要之動力，並訂定總政策方針和優先工作重點」。歐峰會無立法功能。³⁵

歐峰會位階高於理事會

除了外交事務（部長）理事會主席（President of the Foreign Affairs Council）固定由「歐盟外交暨安全政策高級代表」³⁶艾序頓（Catherine Ashton）擔任之外，其它9種（部長）理事會之成員，皆為各國部長。由部長所組成之理事會與歐洲議會以「共同決定」（Co-decision），進行立法審查。

歐峰會屬於國家首腦層級，（部長）理事會屬於部長層級，部長聽命於各國元首/政府首長所指揮，基本上，有明確的上下隸屬關係，權力重組後的分工合作關係良好，彼此之間的權力衝突不似歐峰會與執委會一般激烈。

范榮佩排名明顯高於艾序頓

里斯本條約生效後，如何區分歐峰會主席范榮佩與「歐盟外交暨安全政策高級代

³² 參見相片檔案圖書館（Photographic Library）。

<http://www.consilium.europa.eu/council/council-budget?lang=en>。

³³ 此一規定，再次突顯了親歐派和疑歐派（Euro-sceptic）之間不同的策略和立場。

³⁴ 擺脫了之前歐峰會可以介入理事會立法的曖昧身分。

³⁵ Article 15.1: “The European Council shall provide the Union with the necessary impetus for its development and shall define the general political directions and priorities thereof. It shall not exercise legislative functions.” 參見

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2008:115:0013:0045:EN:PDF>。

³⁶ 艾序頓身兼三職。她同時是歐盟高級代表（High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy）、執委會副主席（Vice-President of the European Commission），和外交事務理事會主席（President of the Foreign Affairs Council）。參見 Foreign Affairs Council。

<http://www.consilium.europa.eu/policies/council-configurations/foreign-affairs?lang=en>。

表」&執委會副主席（HR/VP）艾序頓之權限，亦為學者所關心的議題。里斯本條約對於上述二人之職權區隔規定的相當簡略³⁷，但經過近二年的實際運作之後，雙方之間由於位階分明，合作關係良好。歐峰會主席相當於總統，歐盟高級代表&執委會副主席&外交事務理事會主席高級代表艾序頓則相當於外交&國防部長³⁸。

歐峰會與執委會之關係：

預算權：歐峰會有權刪減執委會預算

2012年11月22-23日，歐峰會在布魯塞爾召開。此次歐峰會為特別會議（Special meeting of the European Council），主要在討論2014-2020多年期財政框架（MFF），亦即未來歐盟的7年預算。歐峰會主席范榮佩建議刪減執委會預算800億歐元，讓執委會主席巴洛索大為緊張。由於歐峰會有權刪減執委會預算，因此亦可見歐峰會權力大於執委會。

人事權：歐峰會可提名執委會主席人選

在人事權方面，歐峰會可提名執委會主席、歐洲中央銀行執行董事會董事等重大人事案。

歐峰會主席與執委會主席之關係：范榮佩排名在巴洛索之前

歐峰會主席與執委會主席之互動處於相當微妙的「競爭性合作」關係。雙方經常處於既競爭又合作的狀態。如果歐盟全面完成整合，如同一個國家一樣，則歐峰會主席即相當於總統，執委會主席即相當於總理。如果採取總統制，則范榮佩權力較大。如果採取內閣制，則巴洛索權力較大。如果採雙首長制，則雙方平起平坐。依目前發展趨勢觀之，未來採取雙首長制的機率相當高。歐峰會主席范榮佩和執委會主席巴洛索在許多公開場合，皆採取共同協作的方式：聯袂出席、發表共同聲明、共同簽名、具名等。例如2012年11月7日，美國總統選舉結束之後，歐盟由范榮佩和巴洛索共同發表聯合聲明（joint statement），恭賀歐巴馬連任美國總統³⁹。值得注意的是，早期范榮佩姿態較低，巴洛索姿態較高。經過近二年的磨合和實際運作之後，雙方位階不但漸趨平等，甚至范榮佩之排名、位階逐漸高於巴洛索。

歐峰會主席范榮佩因在政壇上有豐富的經驗（前比利時預算部長、前比利時總理、國會議員），深諳為政之道，這使得他能夠後來居上，在對外關係上，成為歐盟最高領導。例如，范榮佩可以國家元首的身份，接見來訪的外賓（各國元首），亦可接受各國駐歐盟大使呈遞到任國書（credentials）。此外，他也代表歐盟至聯合國演講。在早期的時候，各國元首在歐峰會上拍照時，范榮佩也會謙讓一番，不一定站在最中間，但最近范榮佩在拍照時，很明顯地在各國領導之中居於核心地位。

歐峰會與執委會互動堪稱良好。歐峰會主席范榮佩與執委會主席巴洛索之間有諸

³⁷ 只有原則性的規定。參見里斯本條約。

³⁸ 此一比喻乃以歐洲合眾國（USE）之成立，為假設前提。

³⁹ http://europa.eu/rapid/press-release_MEMO-12-841_en.htm。

多溝通的管道。每週一固定的「早餐會」可使得兩位歐盟領導人針對重大議題交換意見。從最近的發展趨勢看來，范榮佩較巴洛索的政治手腕更為高明。

2008年法國擔任輪值主席期間，爆發金融大海嘯，歐盟特別召開歐元峰會（Euro Council）加以應對。2012年3月2日，歐峰會決議任命歐峰會主席范榮佩兼任歐元峰會主席，與17個歐元區間的國家共同處理財經議題。歐峰會主席范榮佩兼任歐元峰會主席，進一步擴增了他的權力。

反觀巴洛索之領導威信，反而有日益下降之勢。2012年10月，無論是他在歐盟獲得諾貝爾和平獎之後的反應，或是與馬爾他籍執委達里（John Dalli）之間的公開衝突，皆不利於巴洛索的領導形象。⁴⁰

2012年11月23日，財政框架會議之後，由范榮佩和巴洛索共同召開記者會。在記者會上，先由范榮佩發言，然後再由巴洛索發言。由發言的先後秩序，也可見在排名方面，范榮佩的排名在巴洛索之前。

歐峰會與歐洲議會之關係：

自從1979年，歐洲議會由間接選舉改為直接選舉之後，議會的權力即不斷擴大。在條約之中，歐洲議會的排名也在其它一級機構之前。在歐憲之中，歐峰會首次被納入歐盟制度架構內。在歐憲草案之中，歐峰會原本排名在歐洲議會之前，位居首要地位。但在里斯本條約之中，歐峰最後還是被歐洲議會超前，居於第二位。由此可見，在民主制度下，民意的正當性才是權力的基礎。

里斯本條約繼續擴增歐洲議會權力。歐峰會每次集會時，依慣例邀請歐洲議會議長致詞、聽取議長的意見和期許。歐峰會提名執委會主席之人選亦必須經歐洲議會大會通過後，方可正式生效。歐峰會（Ordinary European Council）在會議結束後，必須做出正式決議（Conclusion），並加以公佈。歐峰會主席在會議結束後，必須至歐洲議會報告，並回答議員的書面質詢（請查明）。

伍、結語

歐元危機是否有利於政治聯盟？

目前在歐盟內部，有許多有利於歐峰會權力鞏固的因素，尤其是歐元危機。為了解決棘手的財政赤字問題，歐盟必須進一步整合，簽訂更多的財政條約，包括銀行聯盟、財稅聯盟等。

從經濟的層面而言，歐元危機對歐盟是個很艱鉅的挑戰。但從政治層面而言，這是一個千載難逢的機會。因為政治和經濟議題息息相關，非常時期的經濟危機，

⁴⁰ Statement by José Manuel Barroso, President of the European Commission, and Herman Van Rompuy, President of the European Council, on the US presidential elections。Cf. <http://ennaharonline.com/fr/international/15488.html>。

只能倚賴高階政治加以解決。這也就是為什麼儘管希臘債務問題嚴重，歐盟也絕不輕言讓希臘退出歐盟。因為一旦希臘退出，很可能造成骨牌效應，導致歐元，甚至是歐盟的解體，進而引發更大的政治危機。

為了避免使財政災難變成政治災難，歐盟只能藉由歐峰會的運作來化解此一空前的歐元危機。這也就是為什麼諾貝爾和平獎委員會決定將 2012 年的諾貝爾和平獎頒發給歐盟的原因。它一方面可以表彰歐盟對於和平、穩定、人權等方面的貢獻；另一方面，它也提醒歐盟，必須盡快解決歐債危機。而從整個歷史發展脈絡觀之，歐元危機最後可能必須倚賴政治聯盟來解決。

歐元危機之後的歐峰會是否帶來更多的希望？

歐峰會設立專職主席迄今，已約 2 年。每次歐峰會在集會時，主席皆會習慣性的詢問是否有危機需要立刻處理。如果沒有危機需要處理，才會繼續既定議程的討論。最近幾年的危機，使得歐峰會未能在長遠規劃方面有所建樹，只能夠針對短期令人擔心、畏懼、疑慮的議題（債務危機、歐元危機、高失業率等）加以反應。俟歐元危機告一段落之後，歐峰會是否能夠提出一些有遠見，為人民帶來希望（的前瞻性政策，將會是另一個值得研究的議題。

領導者影響機構發展

領導者的人格特質，包括個人理念、行事風格、能力等，對一個機構的發展（尤其是新成立機構），有很深遠的影響。范榮佩為比利時前總理，擅長協調溝通。他被選為歐峰會主席的主要原因有二：1.態度上很低調（low profile）。2.有能力建立共識（consensus builder）。他在任內，積極致力於歐盟經濟治理（economic governance）改革。他認為，如果歐盟在經濟治理方面有良好的結果，才有可能建立經濟政府（economic government）。他起草並修訂了經濟穩定機制條約（ESM treaty）。他主張進一步經濟整合。但在歐盟擴大方面，他屬於傳統右派保守思維，反對土耳其加入歐盟。這些人格特質都為歐峰會主席的職權，建立了實際運作的先例。

歐元危機使得「歐峰會」偏離穩定發展的軌道

歐峰會之功能乃在於制訂歐盟長期發展所必須之動力和政策，但歐元危機轉移了歐峰會的任務，使得歐峰會必須在壓力下，從事危機處理工作。一波又一波的「震撼教育」，使得歐峰會疲於奔命，偏離了歐峰會原本的任務⁴¹。

歐元危機結束之後，「歐峰會」將帶領歐盟轉型

但相對而言，歐元危機也為歐盟政治經濟帶來了許多轉機。俟財政、經濟危機告一段落之後，歐峰會必須做更具有建設性和創意的長遠規劃，以奠定歐盟長治久安的基礎。也唯有在一個穩定的基礎之上，歐峰會才能夠發揮出「集體領導」的智慧。

⁴¹ 提供政治動力（political impetus）、促進發展。

參考文獻

中文參考文獻

- 王泰詮 (著) (2008)。《歐洲聯盟法總論》。台北：台灣智庫。
- 洪德欽 (編) (2007)。《歐盟憲法》。台北：中研院歐美研究所。
- 張台麟 (編) (2008)。《歐盟統合與里斯本條約》。台北：政大外語學院。
- 黃偉峰 (編) (2003)。《歐洲聯盟的組織與運作》。台北：五南。
- 梁崇民 (2005 年 10 月 7 日)。〈歐峰會在歐憲之中的新定位〉，「憲法條約與歐盟未來學術研討會」論文。台北：中央研究院歐美研究所。
- 梁崇民 (2009)。〈2008 年法國擔任歐盟輪值主席之評析〉，《輔仁大學全人教育學報》，2009，5: 247-274。
- 梁崇民 (2010 年 12 月)。〈歐盟法人地位與輪值制度解析〉，《巴黎視野》，14: 9-12。

英文參考文獻

- Bache, I., George, S., and Bulmer, S. (2011). *Politics in the European Union* (pp. 272- 291). New York: Oxford University Press.
- Barnier, M. & Vitorino, M. (2002). 'The Community Method', Secretariat of the European Convention, Document CONV 231/02, 3 September 2002.
- Bertoncini, Y. & Valentin Kreilinger, (2012). 'Seminar on the Community Method. Elements of Synthesis', Seminar of 28 February 2012, Brussels, Foreword by Jacques Delors, Notre Europe, May 2012.
- Blanke, H-J. (2006). *Governing Europe under a Constitution*. Berlin: Springer.
- Borchardt, K-D. (2000). *The ABC of Community law*. Brussels: European Commission.
- Bulmer, S. (1987). *The European Council: decision-making in European politics*, London: Macmillan.
- Closa, C. (2012), *Institutional Innovation in the EU: The 'Permanent' Presidency of the European Council*, In F. Laursen (Ed.), *The EU's Lisbon Treaty*. UK: Aashate.
- Institutional Choices and Implementation* (pp. 119-139), UK: Ashgate.
- Craig, P., & Burca, B. D. (2008). *EU Law: Text, Cases and Materials*. 4th Edition. New York: Oxford University Press.
- European Commission. (2003). *How the European union works - A citizen's guide to the EU Institutions*. Bruxelles: Directorate-General for Press and Communication.
- Hay, C., & Menon, A. (2007). *European ploitics*. New York: Oxford.
- Johnston, M-T. (1994). *The European Council - Gatekeeper of the European Community*. Boulder Colorado: Westview Press.
- Laursen, F. (2012). *The EU's Lisbon Treaty*. UK: Aashate.

- Lewis, J. (2010). The Council of the European Union, In Cini, M. & Borragan, N. P-S, European Union Politics (pp. 141-161). New York: Oxford University Press.
- Macmillan, P. Bulmer, S. & Wessels W. (1994). European Council 2e Hc.
- Mangiameli, S. (2012). The Institutional Design of the European Union After Lisbon, In Blanke, H-J. & Mangiameli, S. The European Union after Lisbon: Constitutional Basis, Economic Order and External Action (pp. 124-125), Berlin: Springer.
- Monnet, J. (1976) , Mémoires, Arthème Fayard, Paris, 1976, 642 pages. Translation: Notre Europe.
- Moussis, N. (2003). Access to European Union - Law, economics, policies. Rixensart: European Study Service.
- Moussis, N. (2004). Access to European Union - Law, economics, policies. Rixensart: European study service.
- Napel, S. & Widgrén, M. (2008). The European Commission-Appointment, Preferences, and Institutional Relations. Public Choice, 137: 21-41.
- Peterson, J. & Shackleton, M. (2006). The Institutions of the European Union. Oxford: Oxford University Press.
- Ponzano, P. (2011). 'Community Method or Intergovernmental Method: an Irrelevant Debate?', Policy Brief No. 23, Notre Europe, February 2011.
- Roney, A. (1995). EC/EU Fact book - A complete question and answer guide. London: Kogan Page.
- Roney, A. (2000). EC/EU Fact book - A complete guide. London: Kogan Page.
- De Schoutheete, P., & Wallace, H., (2002), The European Council. In Notre Europe.
- Schoutheete de, P., (2011), Decision-making in the European Union. In Notre Europe
- Schoutheete de, P., (2012), The European Council and the Community Mehtod. In Notre Europe.
- Secretariat, C. o. t. E. U. G. (2000). The European Council. Luxembourg: Office for Official Publications of the European Communities.
- Werts, J. (2008). The European Council. London: John Harper Publishing.
- Westlake, M. (1995). The Council of the European Union. London: Cartermill.
- 法文參考文獻**
- Boniface, P., & Nivet, B. (2002). Petit dico européen. Paris: PUF.

Boucher, F., & Echkenazi, J. (2002). Guide de l'Europe des 15. Paris: Nathan.
Boucher, F., & Echkenazi, J. (2004). Guide de l'Union européenne. Paris: Nathan.

Clamen, M. (1996). Bruxelles au jour le jour - Petit guide des négociations communautaires. Paris:La documentation Française.

Coutron, L., Gaillard, M., & Tronquoy, P. (2004). L'Union européenne et le projet de Constitution. Paris: La documentation Française.

Delors, J. (2004). Mémoires. Paris: Plon.

Dony, M., & Bribosia, E. (2005). Commentaire de la Constitution de l'Union européenne. Bruxelles:Université de Bruxelles.

Doutriaux, Y., & Lequesne, C. (2005). Les institutions de l'Union européenne. Paris: La Documentation Française.

Doutriaux, Y., & Lequesne, C. (2008). Les institutions de l'Union européenne. Paris: La Documentation Française.

Favret, J-M. (1999). Droit et pratique de l'Union européenne. Paris: Gualino.
Favry, O. (2005). Tout savoir sur l'Europe - Glossaire de l'Union européenne. Paris: Ellipses.

Fitoussi, J-P., & Le Cacheux, J. (2005). L'état de l'Union européenne 2005. Paris: Fayard.

Foucher, M. (2007). L'obsession des frontières. Paris: Perrin.

Fontaine. N. (2002). Mes combats. Paris: Plon.

Georgel, J. (1997). Répertoire des institutions européennes. Paris : Ellipses.

Giscard d'Estaing, V. (1988). Le pouvoir et la vie. Paris: Compagnie 12.

Giscard d'Estaing, V. (2003). La constitution pour l'Europe. Paris: Albin Michel.
Guerot, U., Koopmann, M., Lefebvre, M., Moreau Defarges, P., & Start, H. (2003). Les notes de l'IFRI. Paris : IFRI.

Moreau-Defarges, P. (2005).Constitution européenne - Votez en connaissance de cause. Paris:Organisation.

Jouyet, J-P. (2009). Une présidence de crises. Paris: Albin Michel.

Lechevalier, A., & Wasserman, G. (2005). La Constitution européenne - Dix clés pour comprendre et votez en connaissance de cause. Paris: La Découverte.
Levade, A., Picod, F., & Burgorgue-Larsen, L. (2005). La Constitution européenne expliquée au citoyen. Paris:Pluriel Hachette.

McCormick, J. (2002). Understanding the european union. Houndmills & New

York:Palgrave.

Ministère de l'intérieur. (2005). Traité établissant une Constitution pour l'Europe. Paris: Imprimerie nationale.

Moreau-Defarges, P. (2005). Constitution européenne - Votez en connaissance de cause. Paris: Organisation.

Ministère de l'intérieur. (2005). Traité établissant une Constitution pour l'Europe. Paris:Imprimerie nationale.

Office des publications officielles des communautés européennes. (1999). Au service de l'Union Européenne - Guide du citoyen sur le fonctionnement des institutions de l'Union européenne. Luxembourg : Office des publications officielles des communautés européennes.

Philip, C. (2004). La Constitution européenne. Paris: PUF.

Poncins (de), E. (2003). Vers une Constitution européenne. Paris: Editions 10/18.

Poncins (de), E. (2005). La Constitution européenne en 25 clefs. Paris: Lignes de Repères.

Raimbault, G. (2000). Le dictionnaire de l'Union Européenne. Paris: Ellipses.

Sauron, J-L. (2004). La Constitution européenne expliquée. Paris: Gualino.

Teyssier, F., & Baudier, G. (2004). La Construction de l'Europe. Paris: PUF.

Thébault, V. (2006). Géopolitique de l'Europe. Paris: Nathan.

Verluisse, Pierre. (2008). La France dans la nouvelle Europe. Assumer le changement d'échelle. Paris: Presses de Sciences Po.

附件 1. 里斯本條約第 13 條：一級機構（中、英文對照表）⁴²

Lisbon Treaty Art.13	里斯本條約第 13 條
<p>Article 13</p> <p>1. The Union shall have an institutional framework which shall aim to promote its values, advance its objectives, serve its interests, those of its citizens and those of the Member States, and ensure the consistency, effectiveness and continuity of its policies and actions.</p> <p>The Union's institutions shall be:</p> <ul style="list-style-type: none"> — the European Parliament, — the European Council, — the Council, — the European Commission (hereinafter referred to as ‘the Commission’), — the Court of Justice of the European Union, — the European Central Bank, — the Court of Auditors. <p>2. Each institution shall act within the limits of the powers conferred on it in the Treaties, and in conformity with the procedures, conditions and objectives set out in them. The institutions shall practice mutual sincere cooperation.</p> <p>3. The provisions relating to the European Central Bank and the Court of Auditors and detailed provisions on the other institutions are set out in</p>	<p>1. 歐盟將設立一個制度性的架構，其目的在於推廣基本價值、宗旨，為自己和歐盟成員國人民謀取福利，並確保政策和行動上的一致、有效和持續性。</p> <p>歐盟的制度機構包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 歐洲議會 - 歐峰會 - 理事會 - 執委會 - 歐洲法院 - 歐洲中央銀行 - 審計院 <p>2. 各機構應根據條約所授予之權限運作，並符合其程序、條件及目標。彼此亦應真誠合作。</p> <p>3. 關於歐洲中央銀行和審計院及其他機構之詳細規定，參見</p>

⁴² 參見里斯本條約。

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2008:115:0013:0045:EN:PDF>。

<p>the Treaty on the Functioning of the European Union.</p> <p>4. The European Parliament, the Council and the Commission shall be assisted by an Economic and Social Committee and a Committee of the Regions acting in an advisory capacity.</p>	<p>歐盟運作條約。</p> <p>4.歐洲議會、理事會和執委會應由經濟及社會委員會和區域委員會協助，並提供諮詢意見。</p>
--	---

附件 2. 里斯本條約第 15 條：歐峰會（中、英文對照表）⁴³

Lisbon Treaty Art 15	里斯本條約第 15 條
<p>1. The European Council shall provide the Union with the necessary impetus for its development and shall define the general political directions and priorities thereof. It shall not exercise legislative functions.</p> <p>2. The European Council shall consist of the Heads of State or Government of the Member States, together with its President and the President of the Commission. The High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy shall take part in its work.</p> <p>3. The European Council shall meet twice every six months, convened by its President. When the agenda so requires, the members of the European Council may decide each to be assisted by a minister and, in the case of the President of the Commission, by a member of the Commission. When the situation so requires, the President shall convene a special meeting of the European Council.</p> <p>4. Except where the Treaties provide otherwise, decisions of the European Council shall be taken by consensus.</p> <p>5. The European Council shall elect its President, by a qualified majority, for a term of two and a half years, renewable once. In the event of an impediment or serious misconduct, the European Council can end the President's term of office in accordance with the same procedure.</p> <p>6. The President of the European Council:</p>	<p>1. 歐峰會提供歐盟發展必要之動力，並訂定總政策方針和優先工作重點。歐峰會無立法功能。</p> <p>2. 歐峰會成員包括成員國家的元首或政府首長、歐峰會主席、執委會主席。歐盟外交暨安全政策高級代表亦出席歐峰會。</p> <p>3. 歐峰會每 6 個月集會 2 次，由主席召開會議。必要時，每一位與會的元首或總理可由一位部長陪同出席；執委會主席可由一位執委陪同出席。必要時，主席可以召開歐峰會特別會議(special meeting)。</p> <p>4. 除非條約另有規定，否則歐峰會一律以共識決（Consensus）的方式進行決議。</p> <p>5. 歐峰會以條件多數決的方式選出主席，任期為 2.5 年，連選得連任一次。如果發生彈劾或</p>

⁴³ 參見里斯本條約。

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2008:115:0013:0045:EN:PDF>。

<p>(a) shall chair it and drive forward its work;</p> <p>(b) shall ensure the preparation and continuity of the work of the European Council in cooperation with the President of the Commission, and on the basis of the work of the General Affairs Council;</p> <p>(c) shall endeavour to facilitate cohesion and consensus within the European Council;</p> <p>(d) shall present a report to the European Parliament after each of the meetings of the European Council.</p> <p>The President of the European Council shall, at his level and in that capacity, ensure the external representation of the Union on issues concerning its common foreign and security policy, without prejudice to the powers of the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy.</p> <p>The President of the European Council shall not hold a national office.</p>	<p>嚴重失職的情況，歐峰會可以同樣的程序終止主席之任期。</p> <p>6. 歐峰會主席負責：</p> <p>(a)主持會議並推動歐峰會的業務</p> <p>(b) 在一般事務理事會（GAC）的工作基礎上，與執委會主席合作，確保歐峰會會前的準備和持續的發展。</p> <p>(c) 致力於歐峰會內部融合（cohesion）與共識。</p> <p>(d) 每次歐峰會結束後，至歐洲議會進行口頭報告。</p> <p>歐峰會主席依其身分職位，在共同外交暨安全政策方面，對外代表歐盟，但不得侵犯歐盟外交暨安全政策高級代表之權力。</p> <p>歐峰會主席不得兼任國內職務。</p>
--	---